



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 7 декември 2009 г. (14.12)
(OR. en)**

17229/09

**PI 141
COUR 87**

БЕЛЕЖКА

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Делегациите

№ предх. док.: 16114/09 ADD 1 PI 123 COUR 71

Относно: Усъвършенстване на патентната система в Европа
— Заключение на Съвета

Приложено се изпращат на делегациите, за сведение, приетите на 4 декември 2009 г. от Съвета по конкурентоспособност заключения относно усъвършенстване на патентната система в Европа.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ НА СЪВЕТА

относно

УСЪВЪРШЕНСТВАНЕ НА ПАТЕНТНАТА СИСТЕМА В ЕВРОПА

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. КАТО ПРИПОМНЯ, че усъвършенстването на патентната система в Европа е необходимо условие за стимулиране на растежа чрез иновации и за подпомагане на европейския бизнес, по-специално на малките и средни предприятия (МСП), да се справи с икономическата криза и международната конкуренция;
2. КАТО ИМА ПРЕДВИД, че тази усъвършенствана патентна система има решаващо значение за вътрешния пазар и че тя следва да се основава на два стълба, а именно създаването на патент на Европейския съюз (наричан по-нататък „патент на ЕС“) и установяването на интегрирана, специализирана и единна юрисдикция за патентните спорове, което да подобри прилагането на патентите и да засили правната сигурност;
3. КАТО ОТЧИТА извършената до този момент значителна работа в рамките на подготвителните органи на Съвета във връзка с правните инструменти, необходими за създаването на посочените по-горе два стълба;
4. ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ, че заключенията по-долу относно основните елементи на Съда за европейски патенти и патенти на ЕС (I) биха могли да послужат като основа за цялостно окончателно споразумение относно пакета от мерки за усъвършенстване на патентната система в Европа, а заключенията относно патента на ЕС (II) следва да бъдат част от това споразумение, което да обхваща създаването на Съда за европейски патенти и патенти на ЕС (СЕППЕС), патента на ЕС, включително отделната разпоредба относно договореностите за превод, посочена в точка 36 по-долу, засилването на партньорството между Европейското патентно ведомство и централните служби за индустриална собственост на държавите-членки и, доколкото това е необходимо, изменения на Европейската патентна конвенция;

5. ИЗТЪКВА, че заключенията по-долу не засягат искането за становище на Съда на Европейските общности¹, нито отделните писмени защиты на държавите-членки и зависят от становището на Съда на Европейските общности;
6. ВЗЕМА ПОД ВНИМАНИЕ проекта за споразумение относно Съда за европейски и общностни патенти, поместен в док. 7928/09 от 23 март 2009 г. (наричан по-нататък проекта за споразумение), признава, че някои елементи на предвижданото споразумение се обсъждат оживено;
7. ИЗТЪКВА, че така предвижданата система следва да бъде установена при надлежно зачитане на конституционните разпоредби на държавите-членки и да не засяга искането за становище на Съда на Европейските общности; както и че създаването на СЕППЕС ще бъде основано на споразумение, чието ратифициране от държавите-членки следва да се осъществи при пълно зачитане на съответните им конституционни изисквания;
8. ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ, че решението за разпоредбите относно седалището на СЕППЕС следва да се приема като част от цялостното окончателно споразумение, посочено в точка 4 по-горе, и зачита съответните достижения на правото на ЕС;
9. ОТЧИТА, че някои държави-членки имат принципни опасения от правен характер относно създаването на СЕППЕС и неговата цялостна структура, предвидена в настоящите заключения, като тези опасения трябва да бъдат разгледани отново в светлината на становището на Съда на Европейските общности.

I. ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА СЪДА ЗА ЕВРОПЕЙСКИ ПАТЕНТИ И ПАТЕНТИ НА ЕС

СЪД ЗА ЕВРОПЕЙСКИ ПАТЕНТИ И ПАТЕНТИ НА ЕС

10. СЕППЕС следва да има изключителна компетентност по отношение на граждански спорове, свързани с нарушаването и валидността на патентите на ЕС и европейските патенти.

¹ СТАНОВИЩЕ 1/09 на Съда на Европейските общности.

11. Както се посочва в проекта за споразумение, СЕППЕС следва да се състои от първоинстанционен съд, апелативен съд и регистър. Първоинстанционният съд следва да се състои от централно подразделение, както и от местни и регионални подразделения.
12. Съдът на Европейските общности гарантира спазването на принципа на върховенство на правото на ЕС и еднаквото му тълкуване.

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА СЪДЕБНИТЕ СЪСТАВИ

13. За изграждането на доверие сред ползвателите на патентната система и за гарантиране на високото качество и ефикасност в работата на СЕППЕС, е от решаващо значение определянето на съдебните състави да бъде организирано така, че да се използва максимално опитът в областта на патентните спорове сред съдиите и практикуващите юристи на национално равнище чрез обединяване на ресурси. Опитът може да бъде придобит и чрез теоретично и практическо обучение, които следва да се осигурят с цел подобряване и увеличаване на наличната професионална компетентност в областта на патентните спорове и гарантиране на широко географско разпространение на тези специфични знания и опит.
14. Всички съдебни състави на местните и регионалните подразделения и централното подразделение на първоинстанционния съд следва да гарантират еднакво високо качество на работата и еднакво високо равнище на правни и технически експертни знания.
15. Подразделения в договаряща държава, в които в продължение на три последователни години, са били заведени по-малко от петдесет дела, следва или да се присъединят към регионално подразделение с критичен брой от поне петдесет дела годишно или да заседават в състав, в който един от правно квалифицираните съдии е гражданин на въпросната договаряща държава, а двама от правно квалифицираните съдии, които не са граждани на въпросната договаряща държава, се избират от група от съдии, които се разпределят в това подразделение за всяко отделно дело.

16. Подразделения в договаряща държава, в които в продължение на три последователни години са били заведени повече от петдесет дела на календарна година, следва да заседават в състав, в който двама от правно квалифицираните съдии са граждани на договарящата държава. Третият правно квалифициран съдия, който е с друго гражданство, се избира от група от съдии. Правно квалифицираните съдии следва да се избират от групата съдии на дългосрочен принцип, когато това е необходимо за ефикасната работа на подразделенията с голям брой заведени дела.
17. Всички състави на местните и регионалните подразделения следва да включват един допълнителен съдия с техническа подготовка в случай на насрещен иск за прекратяване на действието или, в случай на иск за нарушение, когато една от страните поиска това. Всички съдебни състави на централното подразделение следва да включват двама правно квалифицирани съдии и един технически квалифициран съдия. Технически квалифицираният съдия следва да има квалификации в областта на разглежданата технология и да бъде разпределен в съдебния състав от групата съдии за всяко отделно дело. При определени условия, които следва да бъдат установени в процедурния правилник и със съгласието на страните, първоинстанционните дела могат да бъдат гледани от един правно квалифициран съдия.
18. Разпределянето на съдиите става въз основа на тяхната правна или техническа професионална компетентност, езикови умения и съответен опит.
19. Разпоредбите относно определянето на съдебните състави и разпределянето на съдиите следва да гарантират, че СЕППЕС е независим и безпристрастен съд по смисъла на член 47 от Хартата за основните права на Европейския съюз².

² ОВ С 303, 14.12.2002 г., стр. 1.

ЮРИСДИКЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ИСКОВЕ И НАСРЕЩНИ ИСКОВЕ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДЕЙСТВИЕТО

20. За да се гарантира експедитивната и високо ефикасна работа на местните и регионалните подразделения, е от решаващо значение подразделенията да разполагат с известна гъвкавост по отношение на процедурите при насрещни искове за прекратяване на действието.
- а) Преки искове за прекратяване на действието на патент да се завеждат пред централното подразделение.
 - б) В случай на иск за нарушение, насрещен иск за прекратяване на действието може да бъде заведен пред местно или регионално подразделение. Местното или регионалното подразделение може:
 - i) да разгледа насрещния иск за прекратяване на действието; или
 - ii) да отнесе насрещния иск към централното подразделение, след което или да разгледа иска за нарушение, или да спре производството; или
 - iii) със съгласието на страните, да отнесе цялото дело за разглеждане пред централното подразделение.

ЕЗИКОВ РЕЖИМ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

21. В проекта за споразумение, устава и процедурния правилник следва да се предвидят механизми за гарантиране, че езиковият режим е справедлив и предвидим за страните по делото. Освен това, всяко подразделение на СЕППЕС следва да осигури съоръжения за писмен и устен превод при устните производства в помощ на засегнатите страни и доколкото това бъде сметено за необходимо, особено когато една от страните е МСП или частно лице.

22. По правило езиковият режим на производството в местни и регионални подразделения следва да бъде езикът или езиците на договарящата държава(и), в която са установени тези подразделения. Въпреки това договарящите държави могат да посочат един или повече от официалните езици на Европейското патентно ведомство като език на производството на местните или регионалните подразделения, установени на територията им, Езикът на производството на централното подразделение следва да бъде езикът на патента. Езикът на производството в апелативния съд е езикът на производството в първоинстанционния съд.
23. Всякакви последващи разпоредби, които по какъвто и да е начин засягат уреждането на езиковия режим на производството съгласно споразумението за СЕППЕС, следва да се приемат с единодушие.

ПРЕХОДЕН ПЕРИОД

24. Преходният период не следва да е по-дълъг от пет години след влизането в сила на споразумението за СЕППЕС.
25. По време на преходния период дела за нарушение или за прекратяване на действието на европейски патент могат все още да бъдат заведени в национални съдилища или други компетентни органи на договаряща държава с юрисдикция съгласно националното право. Всички текущи производства в национален съд в края на преходния период следва да продължат да се подчиняват на преходния режим.
26. С изключение на случаите, при които делата вече са били заведени в СЕППЕС, притежателите на европейски патенти или патентни приложения, предоставени или прилагани преди влизането в сила на споразумението за СЕППЕС, следва да разполагат с възможността да се откажат от изключителната юрисдикция на СЕППЕС, ако отказът им постъпи в регистъра не по-късно от един месец преди изтичането на преходния период.

КЛАУЗА ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОПРЕДЕЛЯНЕТО НА СЪСТАВИТЕ И НАСРЕЩНИТЕ ИСКОВЕ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДЕЙСТВИЕТО

27. Комисията следва да наблюдава отблизо работата, ефикасността и резултатите от разпоредбите за определянето на съдебните състави на първоинстанционния съд, както и юрисдикцията по отношение на исковете и насрещните искове за прекратяване на действието, вж. точки 15, 16 и 20 по-горе. Шест години след влизането в сила на споразумението за СЕППЕС или в момент, в който СЕППЕС е разгледал достатъчен брой дела за нарушения (приблизително 2000) – избира се по-късният момент във времето – и, ако е необходимо, периодично след това, Комисията следва, въз основа на широки консултации с ползвателите и на становището на СЕППЕС, да изготви доклад с препоръки относно продължаването, прекратяването или изменението на съответните разпоредби, решение за което следва да вземе смесения комитет.
28. Комисията следва по-специално да разгледа алтернативни решения, които биха засилили многонационалното участие в съдебните състави на местните и регионалните подразделения, и които биха препратили към централното подразделение на насрещните искове за прекратяване на действието или на цели дела, при условие че двете страни са съгласни.

ПРИНЦИПИ НА ФИНАНСИРАНЕТО НА СЕППЕС

29. СЕППЕС следва да се финансира от собствени приходи, които се състоят от съдебни такси, и поне в преходния период, посочен в точка 24, доколкото това е необходимо, от вноски от Европейския съюз (по-нататък „ЕС“) и от договарящите държави, които не са държави-членки.
30. Договаряща държава, която създава местно подразделение, следва да предостави необходимите помещения за неговата работа.

31. Съдебните такси следва да бъдат определяни от смесения комитет по предложение на Комисията, което следва да съдържа оценка на Комисията за очакваните разходи на СЕППЕС. Съдебните такси следва да бъдат в размер, който да осигурява подходящ баланс между принципа за равен достъп до правосъдие, по-специално за МСП и микропредприятията, и съответно адекватно участие на страните във финансирането на разходите на СЕППЕС, като се отчитат икономическите ползи за участващите страни, както и целта за самофинансиране на съда чрез балансирано финанси. Могат да бъдат обмислени и целеви мерки в подкрепа на МСП и микропредприятията.
32. СЕППЕС следва да бъде организиран по най-ефикасен и ефективен начин и следва да осигурява равен достъп до правосъдие, като се отчитат потребностите на МСП и микропредприятията.
33. Разходите и финансирането на СЕППЕС следва да бъдат редовно контролирани от смесения комитет, а размерът на съдебните такси да се преразглежда периодично в съответствие с точка 31 по-горе.
34. При изтичане на преходния период и въз основа на доклада на Комисията относно разходите и финансирането на СЕППЕС, смесеният комитет следва да обмисли приемането на мерки, насочени към постигане на целта за самофинансиране.

ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ

35. В началните етапи присъединяването на договарящи държави по Европейската патентна конвенция, които не са държави-членки на Европейския съюз, следва да бъде отворено за договарящите страни по Европейското споразумение за свободна търговия. След изтичане на преходния период смесеният комитет би могъл с единодушие да реши да отправи покана за присъединяване към договарящи държави по Европейската патентна конвенция, при условие че те са въвели изцяло съответните разпоредби от правото на ЕС и са създали ефективни структури за патентна закрила.

II. ПАТЕНТ НА ОБЩНОСТТА

РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРЕВОДИТЕ

36. Регламентът за патент на ЕС следва да бъде придружен от отделен регламент, в който да се уреждат разпоредбите относно преводите на патента на ЕС и който се приема от Съвета с единодушие в съответствие с член 118, алинея втора от Договора за функционирането на Европейския съюз. Регламентът за патент на ЕС следва да влезе в сила заедно с отделния регламент за разпоредбите относно преводите на патента на ЕС.

ТАКСИ ЗА ПОДНОВЯВАНЕ

37. Таксите за подновяване на патентите на ЕС следва да се увеличават прогресивно за времето на действие на патента на ЕС и заедно с дължимите такси във фазата на прилагане следва да покриват всички разходи, свързани с предоставянето и управлението на патентите на ЕС. Таксите за подновяване се изплащат на Европейското патентно ведомство, което задържа 50 % от тях и разпределя оставащата сума между държавите-членки в съответствие със схемата за разпределение, която се прилага в областта на патентите.
38. След влизането в сила на регламента за патента на ЕС специален комитет към административния съвет на Европейската патентна организация определя точния размер на таксите за подновяване и схемата за разпределението им. Специалният комитет следва да бъде съставен единствено от представители на ЕС и на всички държави-членки. Позицията, която ЕС и държавите-членки следва да заемат в специалния комитет, трябва да бъде определена в рамките на Съвета, едновременно с приемането на Регламента за патента на ЕС. Наред с посочените по-горе принципи размерът на таксите за подновяване следва да бъде определян така, че да улеснява иновациите и да стимулира конкурентоспособността на европейския бизнес. Той следва също да отразява пазарния дял, обхванат от патента на ЕС, и да бъде сходен с размера на таксите за подновяване на считания за средностатистически европейски патент към момента на първото решение на специалния комитет.

39. Схемата за разпределение следва да бъде определена съобразно набор от честни, справедливи и актуални критерии, като например равнището на патентна дейност и пазарния дял. Наред с останалото схемата за разпределение следва да предоставя компенсации за наличие на официален език, различен от официалните езици на Европейското патентно ведомство, за непропорционално ниско равнище на патентна дейност и за скорошно членство в ЕПК.
40. Специалният комитет следва редовно да прави преглед на своите решения.

ЗАСИЛЕНО ПАРТНЬОРСТВО

41. Целта на засиленото партньорство е да насърчава иновациите чрез подобряване на ефикасността в процеса на предоставяне на патенти чрез избягване на дублиране на дейността с цел по-бързо предоставяне на патенти, което ще позволи по-бърз достъп до пазара за новаторските продукти и услуги и ще намали разходите за заявителите. Засиленото партньорство следва да използва съществуващия експертен опит на централните служби за индустриална собственост и едновременно с това да увеличи техния капацитет за подобряване на цялостното качество на патентната система в бъдеще.
42. Засиленото партньорство следва да даде възможност Европейското патентно ведомство да използва редовно, когато това е необходимо, резултатите от всички справки на централните служби за индустриална собственост на държавите-членки на Европейската патентна организация във връзка със заявка за национален патент, което се ползва с приоритет при последващо подаване на заявка за европейски патент. Тези резултати следва да са на разположение на Европейското патентно ведомство в съответствие със Схемата за ползване на Европейското патентно ведомство³.

³ Документи СА/153/09 и СА/PL 8/09 на ЕПО.

43. Централните служби за индустриална собственост могат да играят решаваща роля за насърчаване на иновациите. Всички централни служби за индустриална собственост, включително тези които не извършват справки в хода на процедурата по предоставяне на национални патенти, могат да играят съществена роля в рамките на засиленото партньорство като консултират потенциалните заявители, в т.ч. МСП, разпространяват информацията относно патентите и приемат заявки.
44. Засиленото партньорство следва да зачита изцяло водещата роля на Европейското патентно ведомство при разглеждането и предоставянето на европейски патенти. Съгласно засиленото партньорство от Европейското патентно ведомство се очаква да вземе под внимание, но да не бъде задължено да използва резултатите от дейността на участващите служби. Европейското патентно ведомство следва да запази правото си да провежда допълнителни справки. Засиленото партньорство не следва да ограничава възможността заявителите да подават заявката си директно в Европейското патентно ведомство.
45. Засиленото партньорство следва да бъде подлагано на периодичен преглед, като се вземат предвид по подходящ начин становищата на ползвателите на патентната система. Освен това, обратната връзка на Европейското патентно ведомство с участващите служби по въпроса как се използват резултатите от справките в Европейското патентно ведомство е от съществено значение, за да се даде възможност за усъвършенстване на процеса на справки с оглед на оптималното използване на ресурсите.
46. Засиленото партньорство следва да се основава на европейски стандарт за справки (ЕСС), в който да се съдържат критерии за осигуряване на качество. Освен справките ЕСС следва да обхваща наред с останалото стандарти за обучение, инструменти, обратна връзка и оценка.
47. Едновременно с приемането на Регламента за патента на ЕС в рамките на Съвета следва да се определи позицията, която да се заеме от ЕС и държавите-членки относно прилагането на засиленото партньорство, включително на ЕСС, и която да се следва по-нататък в контекста на Европейската патентна мрежа (ЕПМ)⁴, по-специално схемата за ползване⁵ и европейската система за качество⁶, в рамките на политиката на Европейската патентна организация.

⁴ Документи СА/120/06 и СА/PL 8/09 на ЕПО.

⁵ Документи СА/153/09 и СА/PL 8/09 на ЕПО.

⁶ Документи СА/122/06 и СА/PL 8/09 на ЕПО.

48. Участието на централните служби за индустриална собственост в засиленото партньорство следва да бъде доброволно, но отворено за всички. С оглед улесняване на използването и обединяването на всички налични ресурси следва да се насърчава регионалното сътрудничество. Освен това, възможността за ограничаване на участието на централните служби за индустриална собственост до една или повече специфични технически области следва да бъде допълнително анализирана, изпитана и оценена.
49. Предприеманите понастоящем стъпки не следва да засягат бъдещото развитие на засиленото партньорство, включително бъдещите модели за подобряване на партньорството между Европейското патентно ведомство и централните служби за индустриална собственост. Във връзка с това Европейското патентно ведомство и държавите-членки следва да направят една цялостна оценка на функционирането и по-нататъшното развитие на засиленото партньорство, основана на придобития опит при прилагането и постигнатите резултати от централните служби за индустриална собственост при изпълнението на ЕСС.

ИЗМЕНЕНИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ПАТЕНТНА КОНВЕНЦИЯ И ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ КЪМ ЕВРОПЕЙСКАТА ПАТЕНТНА КОНВЕНЦИЯ

50. За да стане патентът на ЕС действащ, Европейската патентна конвенция (ЕПК) ще бъде изменена, доколкото това е необходимо. ЕС и неговите държави-членки следва да вземат всички необходими мерки и да ги приведат в действие, включително мерките за присъединяване на ЕС към ЕПК. Измененията на ЕПК, които бъдат счестени за необходими в това отношение, не следва да предполагат преразглеждане на материалното патентно право, което не е свързано със създаването на патента на ЕС.